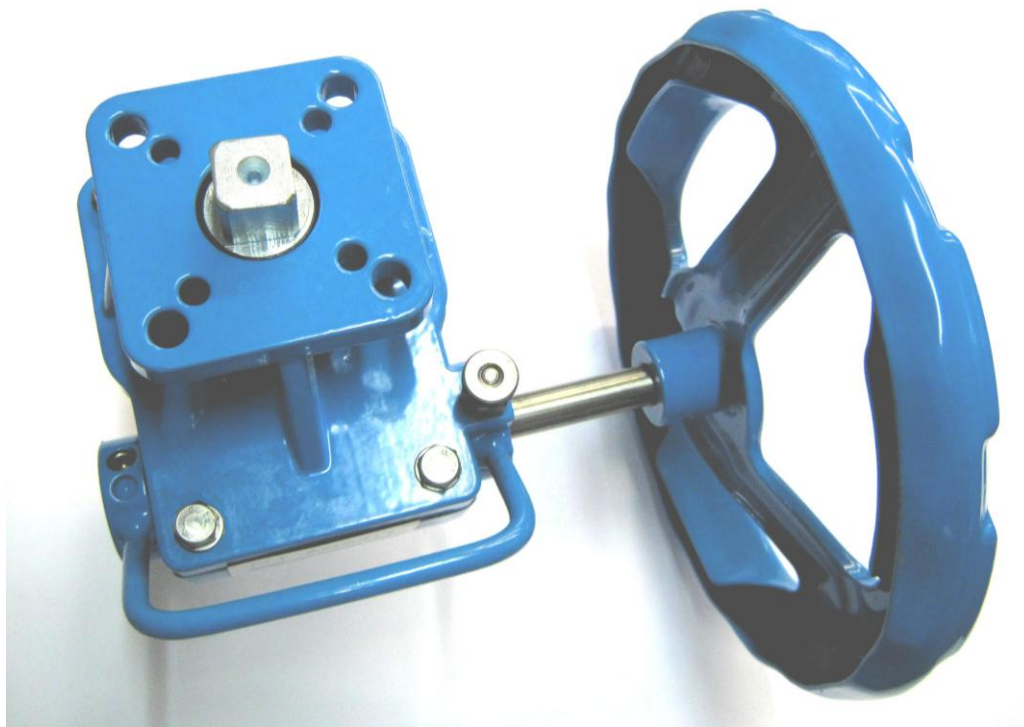




TYPE AGS

AGS314 - AGS322 - AGS332 - AGS342

RIDUTTORE MANUALE A SGANCIO HANDWHEEL DECLUTCHABLE GEAR OPERATOR



DESCRIZIONE E CARATTERISTICHE

Il riduttore manuale a sgancio AGS è progettato per permettere l'azionamento manuale di emergenza di valvole attuate pneumaticamente in applicazioni industriali, con operatività 1/4 di giro.

Il dispositivo a sgancio dà la possibilità di utilizzo sia su attuatore a singolo effetto che a doppio effetto.

Tutti i modelli sono provvisti di serie di rivestimento poliuretano RAL 5012.

Il riduttore è disponibile in 4 modelli, fino a 2800 Nm di coppia di manovra, e i volantini sono disponibili in differenti misure per un'operatività sempre agevole.

Tutte le unità sono posizionate tra valvola e attuatore, e sono progettate con flangia integrale ISO.

Temperatura di funzionamento -20°C ÷ +80°C

DESCRIPTION AND FEATURES

The ADLER AGS quarter-turn declutchable gear operator is designed to provide a means of manually overriding pneumatic valve actuators in power and process application. This gear operator employs a declutchable design for use both with single acting both for double acting actuators.

All models in this series feature a polyurethane coating RAL 5012.

The gearboxes are available in 4 models up to 2800 Nm output torque, and the handwheels are available in a variety of sizes for smooth and easy operation.

All units are positioned between the valve and the actuator, and are designed with integral top ISO flange.

Working temperature -20°C ÷ +80°C

CORRELAZIONE VALVE ADLER / RIDUTTORE AGS / ATTUATORE APM S.E. (min. 5 bar)

CORRELATION WITH ADLER VALVES / AGS GEARBOX / S.A. APM ACTUATOR (min. 5 bar)

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
AGS	314	314	314	314	314	314	314	314	322	322	322	332	342	342	342
APM	\	\	\	148	148	164	164	186	214	242	287	305	352	500	680

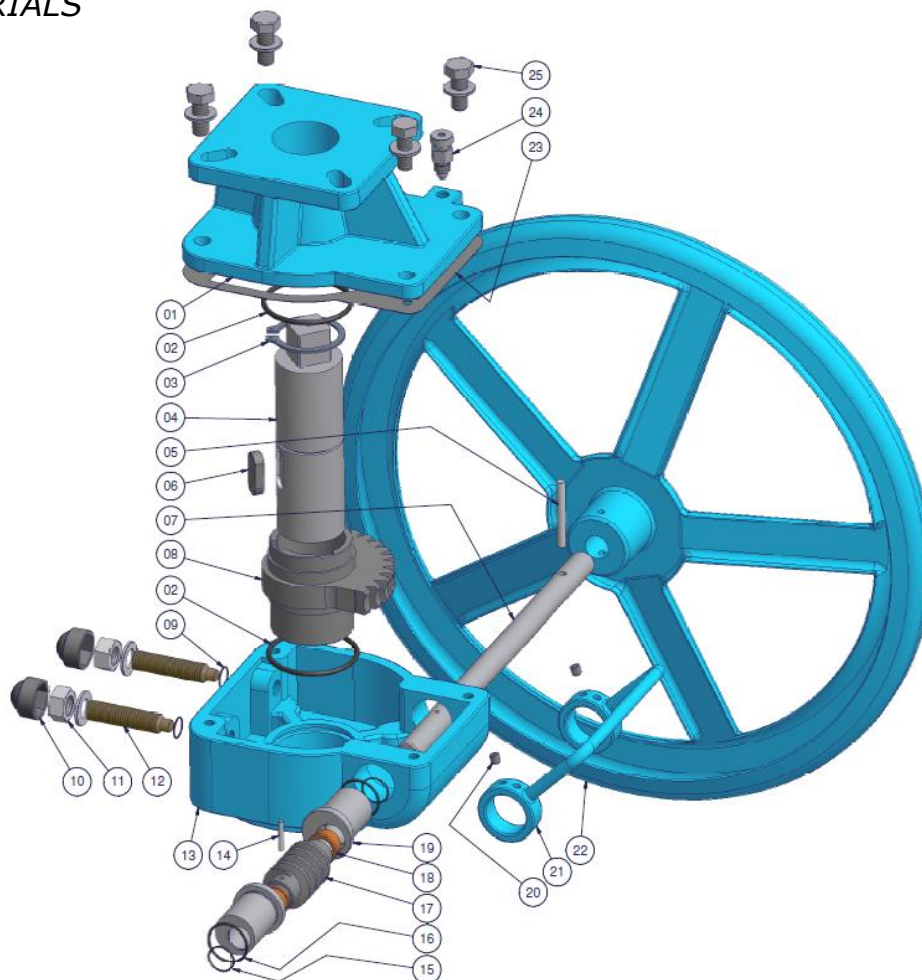
CORRELAZIONE VALVE ADLER / RIDUTTORE AGS / ATTUATORE APM D.E. (min. 5 bar)

CORRELATION WITH ADLER VALVES / AGS GEARBOX / D.A. APM ACTUATOR (min. 5 bar)

DN	10	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300
AGS	314	314	314	314	314	314	314	314	314	314	314	322	332	332	342
APM	\	\	\	\	\	148	164	164	186	214	214	242	305	305	352

PART LIST E MATERIALI

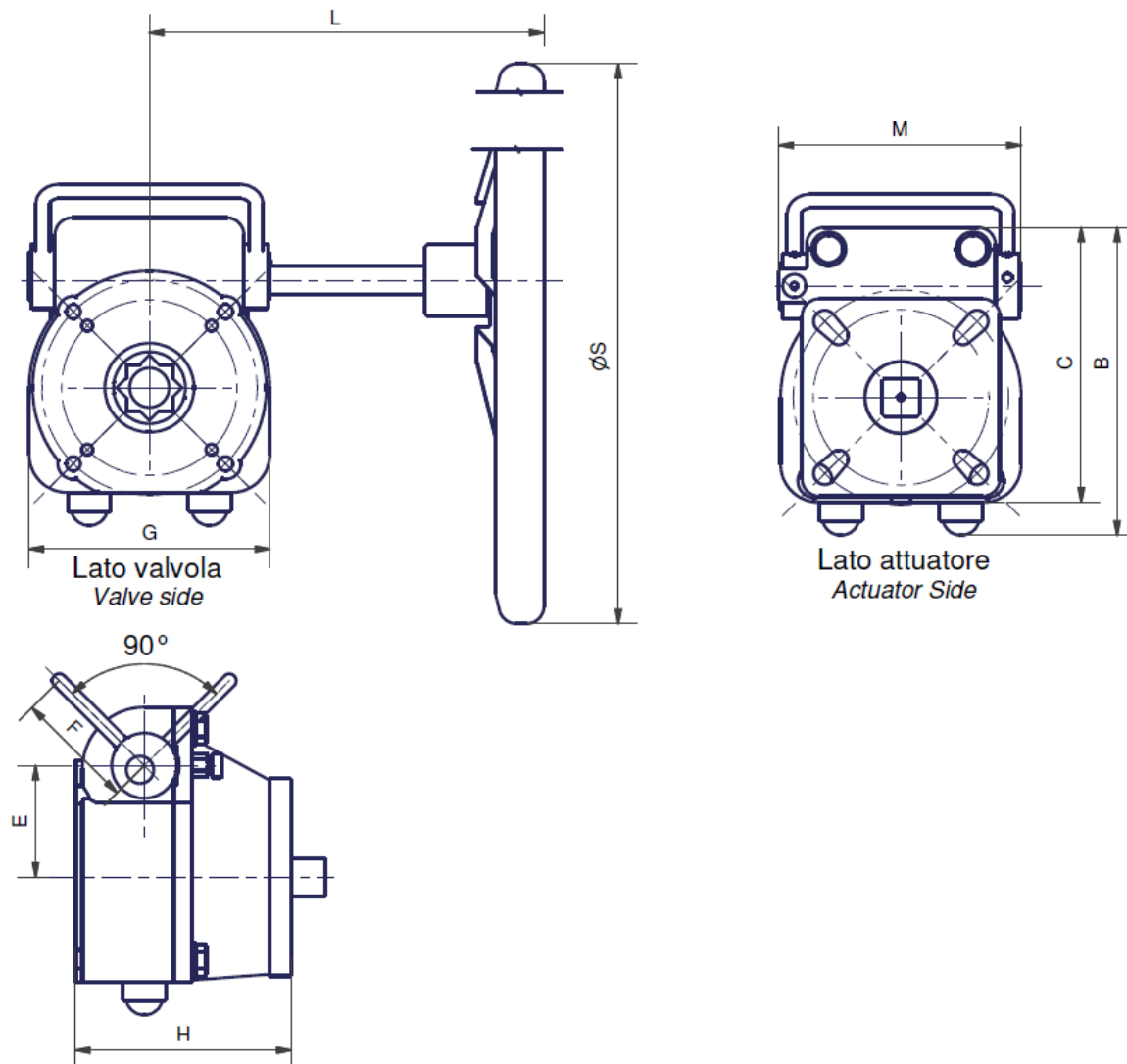
PARTS AND MATERIALS



N°	PARTE / ITEM	MATERIALE / MATERIAL
1	Coperchio / Cover	Alluminio verniciato / Painted Aluminium
2	O-Ring Ingranaggio / Wheel O-Ring	NBR
3	Anello elastico / Clip spring	Acciaio al carbonio / Black steel
4	Giunto / Joint	C45
5	Spina cilindrica / Dowell pin	Acciaio al carbonio / Black steel
6	Chiavetta / Key	C45
7	Albero / Shaft	AISI 304
8	Ingranaggio / Gear	Ghisa / Ductile iron
9	Guarnizione viti Regolazione / Stop screw Gasket	NBR
10	Tappo viti di Regolazione / Nut protection Sheath	NBR
11	Dado di Regolazione + Rondella / Counter Nut + Washer	Acciaio zincato / Galvanized steel
12	Vite di Regolazione / Stop screw	AISI304
13	Corpo riduttore / Housing	Alluminio verniciato / Painted Aluminium
14	Spina cilindrica / Dowell pin	Acciaio al carbonio / Black steel
15	O-Ring / O-Ring	NBR
16	O-Ring / O-Ring	NBR
17	Vite senza fine / Worm	C45
18	Boccola / Bushing	Materiale sinterizzato / Powder metallurgy
19	Albero eccentrico / Eccentric Rack	C45
20	Grano / Screw	AISI304
21	Leva di manovra / Control Handle	AISI304
22	Volante di manovra / Handwheel	Acciaio al carbonio verniciato / Painted carbon steel
23	Guarnizione corpo-laterale / body-end Gasket	NBR
24	Pin / Pin	AISI 304
25	Vite + rondella / Bolt + washer	AISI 304

DIMENSIONI DI INGOMBRO E PRESTAZIONI

GEARBOX DIMENSIONS AND PERFORMANCES



MODELLO TYPE	COPPIA DI INGRESSO INPUT TORQUE [Nm]	COPPIA DI USCITA OUTPUT TORQUE [Nm]	B	C	E	F	G	H	L	M	ØS	PESO WEIGHT [kg]
AGS-314	31	300	125	110	44.2	54	90	100	143	104	200	2.7
AGS-322	65	810	185	160	65	70	140	124	190	140	400	6.8
AGS-332	131	1310	225	200	85	78	185	162	325	180	600	13.5
AGS-342	147	2800	268	243	104.5	105	230	181	395	214	800	25.8

OPERATIVITÀ E SENSO DI ROTAZIONE

OPERATING AND ROTATION SENSE

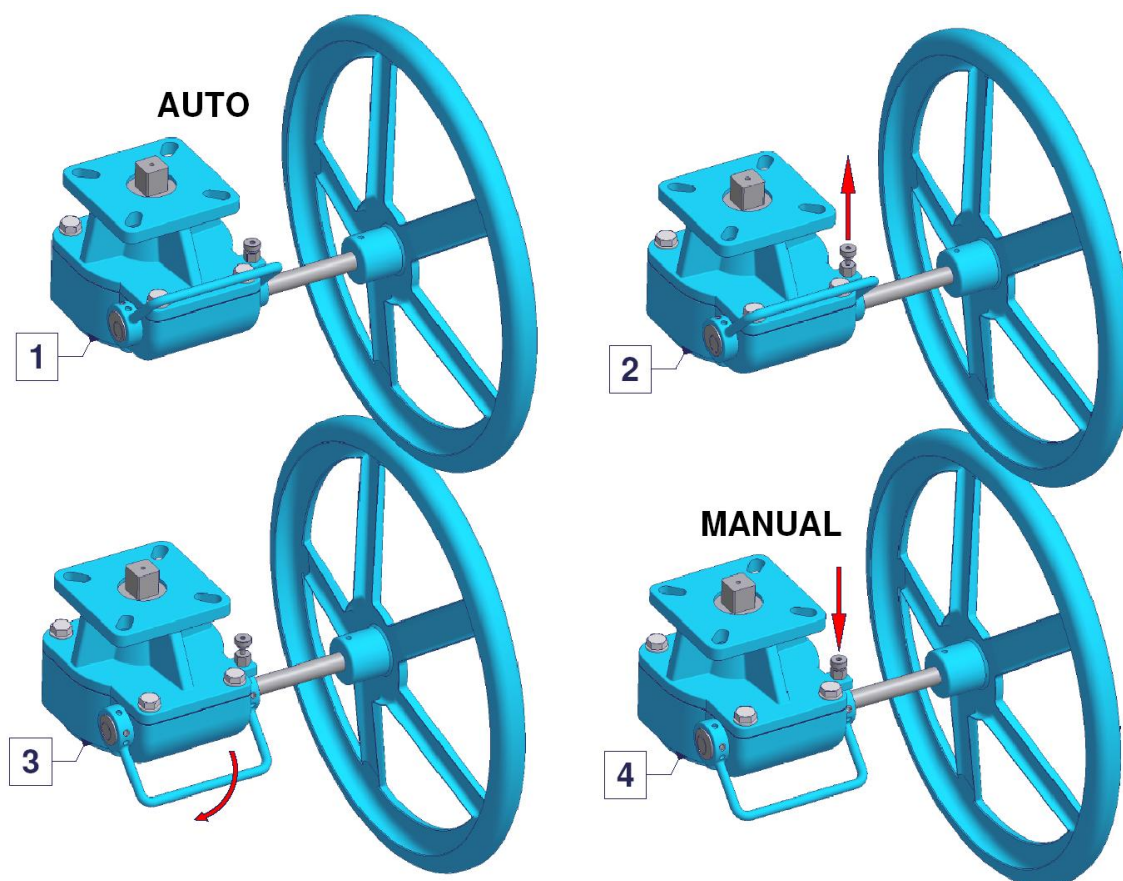


FIG. 1 OPERATIVITÀ DEL RIDUTTORE / GEARBOX OPERATIVITY

5.2 OPERATIVITÀ / OPERATING

Il riduttore a sgancio AGS è normalmente fornito in modalità automatica: leva di manovra (21) in posizione AUTO e valvola azionata dall'attuatore (fig. 1-1).

Per avere l'operatività manuale del riduttore, operare come descritto nei punti seguenti e osservare la figura 1:

- Tirare verso l'alto il pin di bloccaggio (24) e tenerlo in questa posizione (fig. 1-2)
 - Abbassare la leva di manovra (21) e rilasciare il pomello (24) (fig. 1-3)
 - Continuare ad abbassare la leva di manovra (21) finché il pin (24) non va in posizione di sicurezza (fig. 1-4)
- Tra posizione AUTO e posizione MANUAL, corrisponde una rotazione della leva di manovra (21) di 90°
- Ora il riduttore è pronto per l'azionamento manuale

Per ritornare all'azionamento automatico del riduttore AGS, seguire i passi illustrati sopra in modalità inversa.

The declutchable gearbox AGS is standard delivered in automatic mode: control handle (21) in AUTO position and valve operated by the actuator (fig. 1-1).

To achieve the manual operating of the gearbox, follow the next points looking the fig.1:

- Pull outwards the locking pin (24) and maintain it in this position during the operation (fig. 1-2)
 - Lower the control handle (21) and release the pin (24) (fig. 1-3).
 - Continue to lowering the control handle until the pin (24) falls back into locking position (fig. 1-4)
- From AUTO position and MANUAL position, corresponds a rotation of 90 degrees of the control handle (21).
- Now the gearbox is ready for manual operation.

To return to the automatic operation of the gearbox AGS, follow the step illustrated on top in a opposite way.